SUPPLEMENTARY ESTIMATES

BUDGET SUPPLÉMENTAIRE

VOLUME I

2004-2005

New Nouveau
Brunswick
CANADA

Supplementary Estimates 2004-2005 (1)

Published by:
Department of Finance
Province of New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1
Canada

December 2004

Cover and Graphs:
Communications New Brunswick (CNB 96648)

Printing and Binding:
Printing Services, Supply and Services

ISBN 1-55396-249-4

ISSN 0700-2467

Printed in New Brunswick

Budget supplémentaire 2004-2005 (1)

Publié par:
Ministère des Finances
Province du Nouveau-Brunswick
Case postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
Canada

décembre 2004

Couverture et graphiques :
Communications Nouveau-Brunswick (CNB 96648)

Imprimerie et reliure :
Services d'imprimerie, Approvisionnement et Services

ISBN 1-55396-249-4

ISSN 0700-2467

Imprimé au Nouveau-Brunswick

Think Recycling! Pensez à recycler!

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2004-2005 (1)
TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

SUMMARY TABLES / TABLEAUX RÉCAPITULATIFS:

Ordinary Account / Compte ordinaire 1

Capital Account / Compte de capital 2

DEPARTMENTAL DETAILS / DÉTAILS MINISTÉRIELS:

Business New Brunswick / Entreprises Nouveau-Brunswick 3

Department of Family and Community Services / Ministère des Services familiaux et communautaires 5

Department of Finance / Ministère des Finances 7

General Government / Gouvernement Général 9

Department of Health and Wellness / Ministère de la Santé et du Mieux-être 11

Legislative Assembly / Assemblée législative 17

Department of Public Safety / Ministère de la Sécurité publique 19

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services 21

CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

DEPARTMENT / MINISTÈRE	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE $
Department of Health and Wellness / Ministère de la Santé et du Mieux-être	3,800
	3,800

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

BUSINESS NEW BRUNSWICK / ENTREPRISES NOUVEAU-BRUNSWICK

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

PROGRAM / PROGRAMME	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE $
Strategic Assistance / Aide stratégique	10,000
TOTAL	10,000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
BUSINESS NEW BRUNSWICK / ENTREPRISES NOUVEAU-BRUNSWICK

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE
(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	$	
STRATEGIC ASSISTANCE		AIDE STRATÉGIQUE
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide assistance to business and industry under the *Economic Development Act* .		Assurer une aide aux entreprises et à l'industrie en vertu de la *Loi sur le développement économique* .
TOTAL	10,000	TOTAL
TOTAL - BUSINESS NEW BRUNSWICK - TO BE VOTED	10,000	TOTAL - ENTREPRISES NOUVEAU-BRUNSWICK - À VOTER

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF FAMILY AND COMMUNITY SERVICES /

MINISTÈRE DES SERVICES FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

PROGRAM / PROGRAMME	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE $
Family and Community Social Services / Services sociaux familiaux et communautaires	4,800
Income Security / Sécurité du revenu	200
TOTAL	5,000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF FAMILY AND COMMUNITY SERVICES /
MINISTÈRE DES SERVICES FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE
(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	$	
FAMILY AND COMMUNITY SOCIAL SERVICES		SERVICES SOCIAUX FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To improve personal and social functioning and support independent living through a range of community based services.		Favoriser chez les clients un meilleur fonctionnement personnel et social ainsi qu'un mode de vie autonome par le biais d'une gamme de services communautaires.
PROGRAM COMPONENT		**ÉLÉMENT DU PROGRAMME**
COMMUNITY SOCIAL SERVICES	4,800	SERVICES SOCIAUX COMMUNAUTAIRES
Provision of In Home and Residential Long Term Care Services, Early Childhood Initiatives, Adult Protection Services, and Child Welfare Services.		Fournir les services de soins de longue durée à domicile ou en établissement, les initiatives pour la petite enfance, les services de protection des adultes et les services de bien-être de l'enfance.
TOTAL	4,800	TOTAL
INCOME SECURITY		SÉCURITÉ DU REVENU
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide individuals and families in need with financial benefits and, where appropriate, with self-sufficiency program services to enhance their potential for employment.		Fournir aux personnes et aux familles dans le besoin des prestations financières et, s'il y a lieu, les services du programme d'auto suffisance visant à améliorer leur aptitude au travail.
PROGRAM COMPONENT		**ÉLÉMENT DU PROGRAMME**
SPECIAL NEEDS BENEFITS	200	PRESTATIONS POUR BESOINS SPÉCIAUX
Provision of supplementary and emergency financial assistance for individuals and families.		Fournir aux personnes et aux familles admissibles une aide financière supplémentaire ou d'urgence.
TOTAL	200	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF FAMILY AND COMMUNITY SERVICES - TO BE VOTED	5,000	TOTAL - MINISTÈRE DES SERVICES FAMILAUX ET COMMUNAUTAIRES - À VOTER

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF FINANCE / MINISTÈRE DES FINANCES

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

PROGRAM / PROGRAMME	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE $
Municipal Finances / Finances municipales	620
TOTAL	620

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF FINANCE / MINISTÈRE DES FINANCES

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE
(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	$	
MUNICIPAL FINANCES		FINANCES MUNICIPALES
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To administer fiscal transfers to local governments.		Administrer les transferts financiers aux administrations locales.
PROGRAM COMPONENT		**ÉLÉMENT DU PROGRAMME**
MUNICIPAL UNCONDITIONAL GRANT	620	SUBVENTIONS INCONDITIONNELLES AUX MUNICIPALITÉS
Provision of the unconditional grant funding to incorporated municipalities as provided for under the *Municipal Assistance Act*.		Octroyer des subventions inconditionnelles aux municipalités conformément à la *Loi sur l'aide aux municipalités*.
TOTAL	620	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF FINANCE - TO BE VOTED	620	TOTAL - MINISTÈRE DES FINANCES - À VOTER

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

PROGRAM / PROGRAMME	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE $
Supplementary Funding Provision / Provision pour fonds supplémentaires	22,000
TOTAL	22,000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE
(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	$	
SUPPLEMENTARY FUNDING PROVISION		PROVISION POUR FONDS SUPPLÉMENTAIRES
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide supplementary funding to other programs for costs associated with contract settlements and other requirements not specifically budgeted for.		Fournir des fonds supplémentaires à d'autres programmes afin de couvrir les coûts associés aux règlements salariaux, ainsi que pour les autres besoins à l'égard desquels aucun crédit n'a été prévu au budget de manière précise.
PROGRAM COMPONENT		**ÉLÉMENT DU PROGRAMME**
CENTRAL SALARY PROVISION	22,000	PROVISION CENTRALE POUR TRAITEMENTS
Provision for salary and associated costs of wage settlements.		Provision pour les traitements et les coûts des règlements salariaux.
TOTAL	22,000	TOTAL
TOTAL - GENERAL GOVERNMENT - TO BE VOTED	22,000	TOTAL - GOUVERNEMENT GÉNÉRAL - À VOTER

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF HEALTH AND WELLNESS / MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DU MIEUX-ÊTRE

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

PROGRAM / PROGRAMME	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE $
Administrative Services / Services administratifs	400
Public Health and Medical Services / Santé publique et services médicaux	13,000
Institutional Services / Services des établissements	25,700
Mental Health Services / Services de santé mentale	700
TOTAL	39,800

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF HEALTH AND WELLNESS / MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DU MIEUX-ÊTRE

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE
(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	$	
ADMINISTRATIVE SERVICES		SERVICES ADMINISTRATIFS
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide administrative and planning services to all departmental programs.		Fournir des services de soutien administratif et de planification pour tous les programmes du ministère.
PROGRAM COMPONENT		**ÉLÉMENT DU PROGRAMME**
PLANNING	400	PLANIFICATION
Strategic planning and evaluation of provincial health and wellness policies and programs. Administrative support and advisory services in the areas of legislative development and federal-provincial relations.		Planification stratégique et évaluation des politiques et des programmes de santé et du mieux-être de la province. Soutien administratif et services consultatifs pour l'élaboration de mesures législatives et les relations fédérales-provinciales.
TOTAL	400	TOTAL
PUBLIC HEALTH AND MEDICAL SERVICES		SANTÉ PUBLIQUE ET SERVICES MÉDICAUX
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To maintain and improve the health of individuals through effective protection, prevention and promotion programs and the management and funding of medical care and drug benefit programs.		Préserver et améliorer la santé des particuliers à l'aide de programmes de promotion, de protection et de prévention efficaces, et par la gestion et le financement de programmes de soins médicaux et de remboursement de médicaments.
PROGRAM COMPONENTS		**ÉLÉMENTS DU PROGRAMME**
MEDICARE	10,500	ASSURANCE-MALADIE
Ensuring entitled health services provided by physicians are accessible to the population at a reasonable cost to the Province. Funding of medical care for New Brunswick residents.		Assurer que les services de santé fournis par les médecins sont accessibles aux résidents admissibles, et ce, à un coût raisonnable pour le gouvernement. Financer les soins médicaux offerts à la population du Nouveau-Brunswick.
PUBLIC HEALTH SERVICES	2,500	SERVICES DE SANTÉ PUBLIQUE
Responsible for the planning, design, implementation and delivery of community based public health programs in the areas of communicable disease control, promotion of healthy lifestyles and protection from injury.		Assurer la planification, la conception, la mise en oeuvre et la prestation de programmes communautaires de santé publique pour la lutte contre les maladies transmissibles, la promotion de modes de vie sains et la protection contre les blessures.
TOTAL	13,000	TOTAL

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF HEALTH AND WELLNESS / MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DU MIEUX-ÊTRE

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE
(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	$	
INSTITUTIONAL SERVICES		SERVICES DES ÉTABLISSEMENTS
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
Planning, general management, standard setting, funding and monitoring for institutional services to assure efficient, effective resource use.		Planification, administration générale, élaboration de normes, financement et surveillance des services en établissement afin d'assurer l'utilisation efficace des ressources.
PROGRAM COMPONENTS		**ÉLÉMENTS DU PROGRAMME**
HOSPITAL SERVICES	25,500	SERVICES HOSPITALIERS
Management of the Province's Hospital Services Program, including overall planning, standard setting, funding and monitoring of the hospital system so as to achieve an equitable distribution and cost effective use of resources, as well as the provision of specialized consultant services to hospitals.		Gérer les services hospitaliers provinciaux, notamment la planification générale, l'établissement de normes, de même que le financement et la surveillance du système hospitalier, de façon à répartir équitablement les ressources et à les utiliser de manière rentable. Assurer des services spécialisés de consultation aux hôpitaux.
AMBULANCE SERVICES	200	SERVICES D'AMBULANCE
Management of the Province's Ambulance Services Program including overall planning, development, monitoring and maintenance of service, training, vehicle and equipment standards, provision of operating grants to cover part of the cost of ambulance services, and new or replacement vehicles, funding of training programs, and also general management and funding of the Air Ambulance service, including central dispatch for ground and air ambulances.		Gérer le programme provincial de services d'ambulance, notamment s'occuper des étapes de planification générale, d'élaboration, de surveillance et de maintenance relatives aux normes applicables aux services, à la formation, aux véhicules et à l'équipement; fournir des subventions de fonctionnement couvrant une partie du coût des services d'ambulance, de l'achat de nouveaux véhicules ou de véhicules de remplacement; financer des programmes de formation, et enfin, assurer l'administration et le financement du service ambulancier aérien, y compris du centre d'aiguillage des services d'ambulance terrestres et aériens.
TOTAL	25,700	TOTAL

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF HEALTH AND WELLNESS / MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DU MIEUX-ÊTRE

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE
(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	$	
MENTAL HEALTH SERVICES		SERVICES DE SANTÉ MENTALE
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To plan, coordinate and deliver mental health programs throughout the Province.		Planifier, coordonner et offrir des programmes de santé mentale dans l'ensemble de la province.
To improve, restore and/or maintain the mental health and emotional well-being of the citizens of New Brunswick through providing prevention-promotion, treatment, rehabilitation and maintenance programs.		Améliorer, rétablir ou maintenir la santé mentale et le bien-être affectif des habitants du Nouveau-Brunswick par des programmes de prévention ou de promotion, de traitement, de réadaptation et d'entretien.
To provide policy direction, planning, resource allocation and support services to mental health programs in the province.		Assurer l'orientation générale, la planification, l'allocation des ressources et les services de soutien pour les programmes d'hygiène mentale de la province.
To co-ordinate and ensure the delivery of mental health programs through Mental Health Centers, Psychiatric Hospitals and Regional Hospital Psychiatric Units.		Coordonner et assurer la prestation de services de santé mentale par l'entremise des cliniques de santé mentale, des hôpitaux psychiatriques et des unités psychiatriques des hôpitaux régionaux.
To establish a balanced system with a priority on community based services.		Établir un système équilibré en accordant la priorité aux services communautaires.
TOTAL	700	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF HEALTH AND WELLNESS - TO BE VOTED	39,800	TOTAL - MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DU MIEUX-ÊTRE - À VOTER

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF HEALTH AND WELLNESS / MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DU MIEUX-ÊTRE

CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL
(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

PROGRAM / PROGRAMME	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE $
Health Care Renewal / Renouvellement des soins de santé	3,800
TOTAL	3,800

PROGRAM ESTIMATES / *PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME*
DEPARTMENT OF HEALTH AND WELLNESS / MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DU MIEUX-ÊTRE

CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL
(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	$	
HEALTH CARE RENEWAL		RENOUVELLEMENT DES SOINS DE SANTÉ
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide improved access to health care services through a more efficient and effective delivery system.		Améliorer l'accès aux services de soins de santé grâce à un réseau plus efficace.
PROGRAM COMPONENT		**ÉLÉMENT DU PROGRAMME**
FIRST MINISTERS' ACCORD ON HEALTH CARE RENEWAL	3,800	ACCORD DES PREMIERS MINISTRES SUR LE RENOUVELLEMENT DES SOINS DE SANTÉ
Program funded by the Federal Government to address the need for additional diagnostic / medical equipment.		Programme financé par le gouvernement fédéral pour répondre au besoin d'équipement diagnostique et médical additionnel.
TOTAL	3,800	TOTAL
TOTAL - TO BE VOTED	3,800	TOTAL - À VOTER

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

PROGRAM / PROGRAMME	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE $
Members' Allowances and Committees / Indemnités des députés et comités	500
TOTAL	500

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE
(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	$	
MEMBERS' ALLOWANCES AND COMMITTEES		INDEMNITÉS DES DÉPUTÉS ET COMITÉS
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide funding for Members of the Legislative Assembly and Committees of the Legislative Assembly.		Assurer le versement de paiements aux députés de l'Assemblée législative et prévoir les fonds nécessaires pour les comités de l'Assemblée législative.
PROGRAM COMPONENT		**ÉLÉMENT DU PROGRAMME**
ALLOWANCES TO MEMBERS	500	INDEMNITÉS DES DÉPUTÉS
Provide salaries, annual indemnities, annual expense allowances, and expenses as set out in Schedule "A" of the *Legislative Assembly Act*.		Couvrir le versement des salaires, des indemnités annuelles, des allocations de dépenses annuelles et des dépenses prévues dans l'Annexe "A" de la *Loi sur l'Assemblée Législative*.
TOTAL	500	TOTAL
TOTAL - LEGISLATIVE ASSEMBLY - TO BE VOTED	500	TOTAL - ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE - À VOTER

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

PROGRAM / PROGRAMME	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE $
Safety Services / Services de sécurité	2,147
TOTAL	2,147

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE
(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	$	
SAFETY SERVICES		SERVICES DE SÉCURITÉ
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To coordinate and deliver effective safety and emergency services throughout the province to ensure residents have a safe environment in which to live and work.		Coordonner et fournir des services efficaces de sécurité et d'urgence dans toute la province afin d'assurer aux résidents un milieu de vie et de travail sûr.
PROGRAM COMPONENT		**ÉLÉMENT DU PROGRAMME**
POLICING, FIRE AND EMERGENCY SERVICES	2,147	SERVICES DE POLICE, D'INCENDIE ET D'URGENCE
Provide advice, audit and information to police services; administer the Firearms Program; provide advice, training and service coordination in relation to Emergency Services through the NB Emergency Measures Organization and provide support to Fire Services through the Office of the Fire Marshal. The Security and Emergency Initiative is aimed at improving prevention, preparedness and response capacity in the province.		Conseiller, vérifier et informer les services de police; administrer le Programme de contrôle des armes à feu; fournir des conseils, de la formation et de la coordination de services ayant trait aux Services d'urgence grâce à l'Organisation des mesures d'urgence du N.-B., et fournir du soutien aux services d'incendie par l'intermédiaire du Bureau du prévôt des incendies. L'initiative sur la sécurité et les mesures d'urgence vise à améliorer la capacité de prévention et d'intervention dans la province.
TOTAL	2,147	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY - TO BE VOTED	2,147	TOTAL - MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE - À VOTER

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME

DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES / MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

PROGRAM / PROGRAMME	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE $
Buildings Group / Groupe des bâtiments	1,500
TOTAL	1,500

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES / MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE
(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	$	
BUILDINGS GROUP		GROUPE DES BÂTIMENTS
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide suitable facilities for government departments.		Fournir des locaux adéquats à tous les ministères gouvernementaux.
PROGRAM COMPONENT		**ÉLÉMENT DU PROGRAMME**
DESIGN AND CONSTRUCTION	1,500	CONCEPTION ET CONSTRUCTION
Management of planning, design, construction and renovation of public buildings.		Administrer la planification, la conception, la construction et la rénovation des bâtiments publics.
TOTAL	1,500	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES - TO BE VOTED	1,500	TOTAL - MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES - À VOTER

NOTES / REMARQUES